



CICLO **EXPO** **DE MÚSICA** **ZARAGOZA** **CLÁSICA** **2008**

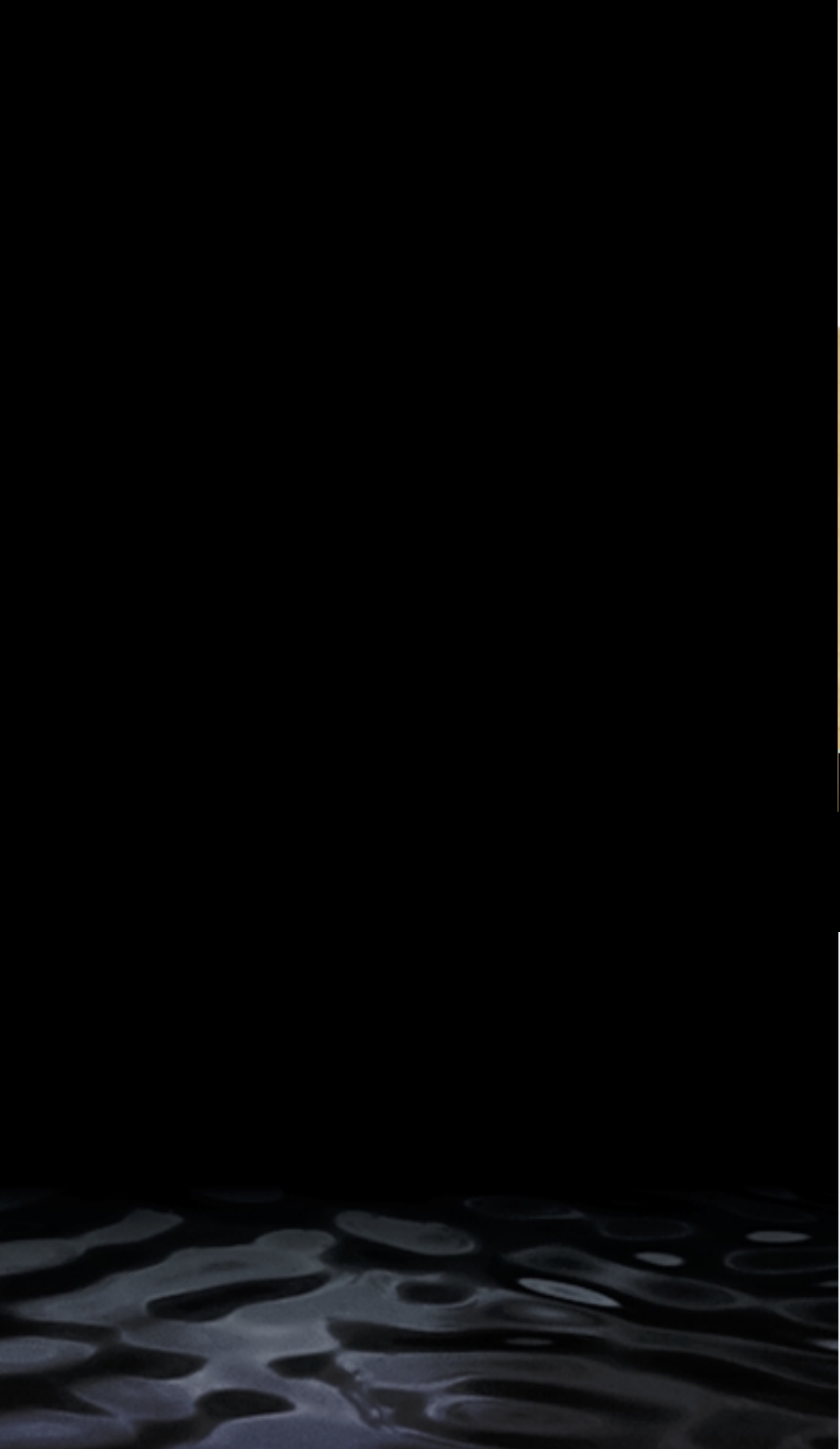
5 **SEPTIEMBRE**
viernes / 20,15 horas

GALA LÍRICA
«Las Voces de Montserrat Caballé»

MONTSERRAT CABALLÉ SOPRANO
MONTSERRAT MARTÍ SOPRANO

ALEJANDRO GUERRERO TENOR
CARLOS LLABRÉS TENOR
SERGHIY MAHERA BAJO

MANUEL BURGUERAS PIANO





MONTSERRAT CABALLÉ

soprano

Su verdadera carrera internacional empezó en Nueva York cuando fue llamada para interpretar Lucrezia Borgia en sustitución de una colega en el Carnegie Hall. Hasta entonces desconocida, después de su primera aria, el público neoyorquino la dedicó una ovación de veinte minutos. Como publicó la prensa a la mañana siguiente: «Ninguna publicidad previa podía haber previsto el tremendo impacto que esta mujer de corte goyesco causaría en un público mimado por las delicias de Callas y Sutherland. Cuando Caballé empezó su primera aria hubo un cambio perceptible en el ambiente. Pareció por un

momento que todo el mundo hubiese dejado de respirar». Representantes de los más importantes teatros de ópera y compañías discográficas estaban entre el público, y de la noche a la mañana se vio lanzada a una gran carrera internacional. Sus representaciones, desde entonces, la han llevado a los más grandes teatros de ópera del mundo como La Scala de Milán, Metropolitan de Nueva York, Staatsoper de Viena, Royal Opera House Covent Garden de Londres, Ópera de París, Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Bolshoi de Moscú, Mariinsky de San Petersburgo, Teatro Colón de Buenos Aires, Ópera de San Francisco, Ópera de Hamburgo, Ópera de Múnich, así como a los Festivales de Salzburgo, Aix-en-Provence, Orange, Glyndebourne, Pésaro, Verona, etc.

Montserrat Caballé ha alternado sus representaciones operísticas con recitales y conciertos, apareciendo frecuentemente en las grandes salas del Royal Festival Hall de Londres, Carnegie Hall y Avery Fisher Hall de Nueva York, Palau de la Música Catalana de Barcelona, Teatro Real de Madrid, NHK Hall de Tokyo, Salle Pleyel, Salle Gaveau y Théâtre des Champs-Élysées de París, Concertgebouw de Ámsterdam, Konzerthaus de Viena, etc. Asimismo, ha cantado como solista con las más prestigiosas orquestas y directores como Herbert von Karajan, Leonard Bernstein, Zubin Mehta, James Levine, Claudio Abbado, Seiji Ozawa, Riccardo Muti, Sir Georg Solti, Sir Colin Davis o Carlo Maria Giulini, entre otros.

El repertorio de Montserrat Caballé es enorme –sus roles en escena alcanzan casi los noventa– y probablemente no tiene ninguna rival en este siglo. Del mismo modo, ha grabado más de ochenta títulos, la mitad de los cuales son óperas completas. Además, ha cantado todos los grandes roles del repertorio, desde Luisa Miller hasta Salomé, desde Pamina hasta Isolde. Pero quizás es mayormente conocida –y más admirada todavía– por sus interpretaciones belcantísticas: las grandes reinas de las tragedias de Donizetti encuentran en ella a la intérprete ideal, y lo que en muchos casos puede ser música difusa y genérica, en

ella poseen un fondo interpretativo de gran poder emocional y dramático que va mucho más allá del límite de las meras coloraturas, por ello no es de extrañar que más tarde se convirtiera en la única sucesora de Maria Callas en el rol de Norma. Es su tónica también el entusiasmo por resucitar obras que han caído en el olvido. En esta línea ha continuado los ejemplos de Maria Callas y Joan Sutherland, pero de hecho ha ido considerablemente más allá que cualquiera de ellas. En los últimos diez años, y cuando la mayoría de sopranos reducen progresivamente su actividad artística, manteniendo solo algunos roles de su repertorio, Montserrat Caballé, al contrario, ha iniciado otra asombrosa investigación de un repertorio para nada común, incluyendo «Armide» de Gluck, «Les Danaïdes» de Salieri, «Saffo» de Pacini, «La Vestale y Agnese di Hohenstaufen» de Spontini, «Herodiade» de Massenet, «Medea y Demophon» de Cherubini, «Ermione e Il Viaggio a Reims» de Rossini, «Sancia di Castiglia» de Donizetti y «La Fiamma» de Respighi.

También se ha dado a conocer a un público diferente e incluso más amplio a través de su colaboración con Freddie Mercury en el álbum «Barcelona», y siguiendo en este nuevo campo se encuentra actualmente trabajando con Vangelis en un nuevo proyecto.

Por otro lado, ha cantado recientemente el rol de Catalina de Aragón en «Henry VIII» de Saint Saëns y «Marie-Magdeleine» y «Cléopâtre» de Massenet. Próximamente interpretará el rol de Sapho de Gounod.

Montserrat Caballé posee numerosos premios y condecoraciones internacionales, incluyendo, entre otros, la Medalla de Oro de la Generalitat de Catalunya, Medalla de Oro de la Real Academia de las Bellas Artes, Lazo de Dama de Doña Isabel la Católica, Banda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio, Premio Príncipe de Asturias 1991, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, Comandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres de Francia, Académica de Honor y Medalla de Oro de la Academia de las Letras, Ciencias y Artes de Italia, Orden de la Amistad de Rusia. En 1974 fue nombrada Embajadora Honoraria de Naciones Unidas y en 1991 Embajadora de la Paz. Desde 1994 es Embaja-

dora de Buena Voluntad de la Unesco. También ha sido nombrada Doctor Honoris Causa por la Universidad Politécnica de Valencia, por la Mendeleev University of Chemical Technology de Rusia, y recientemente ha sido nombrada también Doctor Honoris Causa por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. El MIDEM de Cannes le ha otorgado un premio especialmente creado para ella, por su apoyo a los jóvenes intérpretes, y asimismo en el Palais des Festivals de Cannes ha tenido lugar el estreno mundial del documental musical «Caballé más allá de la música». Recientemente le ha sido otorgado el Premio Nacional de la Cultura de la Generalitat de Catalunya y la Gran Cruz de Comendador de la Orden del Mérito de la República Federal de Alemania, así como el Premio de Honor de la Academia de las Artes y las Ciencias de la Música, y recientemente la Legión de Honor de Francia. En el pasado mes de abril fue nombrada Kamersängerin de la República Federal de Austria y de la Staatsoper de Viena.

Su grandiosidad como artista se basa en sus cualidades vocales: una de las voces más bellas y versátiles de la historia, unida a una técnica virtuosa, pero también a un poder carismático y cálida personalidad, que alcanza y cautiva al público del mundo entero. En una época en que el término ha sido adulterado por su uso indiscriminado, Montserrat Caballé es una DIVA en el auténtico sentido de la palabra.

© Robert Pullen & Stephen Taylor



MONTSERRAT MARTÍ

soprano

En febrero de 1998 realizó su debut operístico en la Staat-soper de Hamburgo como Zerlina en «Don Giovanni»: «Cantó una Zerlina deliciosa» (Die Welt). «Fue una Zerlina con una voz de soprano pura y sólida» (Hamburger Anzeigen und Nachrichten). «La principal atracción de la noche fue el debut de Montserrat Martí: una Zerlina impresionante. Una joven soprano con una voz bien proyectada y una sólida técnica» (Das Opernglas).

Desde entonces, ha regresado a Hamburgo para otra serie de representaciones de «Don Giovanni» en la temporada 1998/1999. Debutó en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, como Liu en «Turandot», reflejado en la prensa como «el nacimiento de una estrella» (La Vanguardia-29 de octubre de 1999) y «el nacimiento de una nueva diva» (ABC-28 de octubre de 1999).

Alumna de ballet de Maya Plisetskaya, decidió alternar esta actividad con los estudios de Música y Canto, participando en conciertos benéficos como el Concierto de Solidaridad para Ruanda en la Catedral de Palma de Mallorca, en presencia de S. M. la Reina Sofía, en el Festival de Hampton Court en un concierto a beneficio de la Royal Collection Trust en presencia de su Patrón, el Príncipe de Gales, y para la Fundación Olga Havel, en favor de los niños discapacitados en Praga. Asimismo, ha cantado en la Gran Sala de Actos de la UNESCO de París, bajo la dirección de Zubin Mehta.

Montserrat Martí ha actuado en diversos conciertos y recitales en Europa, entre ellos en la Deutsche Oper de Berlín, Alte Oper de Fráncfort, Musikhalle de Hamburgo, Musikverein de Viena, Salle Gaveau de París, Festival Internacional de Música Castell de Peralada y Palau de la Música Catalana de Barcelona, Teatro

Real de Madrid, Teatro Bolshoi de Moscú y Teatro Maryinsky (Kirov) de San Petersburgo. Además, ha interpretado el «Réquiem» de Mozart, bajo la dirección de Sir Neville Marriner, y también ha grabado y cantado en concierto con Vangelis en el repertorio cross-over. Por otra parte, fue elegida por las Fundaciones Leonard Bernstein y Jerome Robins como protagonista (María) para el estreno en La Scala de Milán de West Side Story.

En abril de 2001, Montserrat Martí participó en la gala conmemorativa de los 100 años de la Gran Sala del Conservatorio Tchaikovski de Moscú, junto a Yuri Bashmet, Shlomo Mints, Alexander Knyazev, Valery Gergiev, Orquesta y Coro del Teatro Mariinsky de San Petersburgo, así como en el Festival de Pascua de Roma, Royal Albert Hall de Londres, Deutsche Oper Berlin, Philharmonie de Colonia y Festival de Música de Peralada.

En la temporada 2002/2003 cantó «La Clemenza di Tito» en el Gran Teatro del Liceo y en el Palau de la Música de Valencia, «La Vièrge de Massenet» en el Théâtre Impérial de Compiègne, Zerlina en «Don Giovanni» en la Ópera de Palm Beach y «Orfeo y Euridice» en Barcelona. En 2004 interpretó, en el Gran Teatro del Liceo, Despina de «Così fan tutte», y «Edgar» de Puccini (rol de Fidelia) en el Festival Euro Mediterraneo de Roma. En la temporada 2004/2005 cantó el rol de Octavie en «Cléopâtre» de Massenet en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, así como en el Teatro Real de Madrid y diversos conciertos en el Konzerthaus de Viena y Philharmonie de Colonia, entre otros. En 2006 debutó en el rol protagonista de la ópera «Mireille» de Gounod en Le Palais des Rois de Majorque en Perpiñán y en el rol de Musetta en «La Bohème». Un año más tarde interpretó el rol protagonista de la ópera «Le Roi d'Ys» y el rol de Glauce de la ópera «Medea» en el Festival de Taormina.

En el presente año ha realizado diez representaciones de «Gianni Schichi» con la Ópera de Catalunya, interpretó el Himno de la Expo de Zaragoza en su inauguración, y realizará varios recitales y conciertos por Europa, como por ejemplo en la Filarmónica de Colonia, Konzerthaus de Viena, Philharmonie de Múnich, etc.

En la próxima temporada debutará en el rol de Juliette de la ópera de Gounod «Romeo et Juliette» y en el rol de Doña Elvira en la ópera de Mozart «Don Giovanni».

Montserrat Martí ha realizado diversas grabaciones discográficas para BMG (RCA) y Warners. En noviembre de 2006 apareció su primera grabación en DVD de la ópera «Edgar».



ALEJANDRO GUERRERO

tenor

Nace en Perpiñán (Francia). Comienza sus estudios de Canto en el Conservatorio Regional de Perpiñán con la profesora Danièle Perriers. Asimismo, recibe clases de los tenores Alfredo Kraus y Eduard Giménez, y posteriormente ingresa en el Conservatorio Joaquín Rodrigo de Valencia, donde cursa el Grado Superior de Canto con Ana Luisa Chova.

Alejandro Guerrero participa en las Clases Magistrales de Montserrat Caballé y en el Curso de Interpretación Escénica para cantantes líricos impartido en Mónaco, donde cantó el papel de Duca de «Rigoletto» de Verdi.

Como cantante solista ha participado en los «Concerts dans le soir» de Narbonne, los Azurieles en la Costa Azul, Festival de Jóvenes Intérpretes de Les Thermes en Francia, Festival del Castillo de Bellegarde, así como en recitales en el Vaticano, el Teatro de Perpiñán, en Claira –donde se le concede la Medalla de Honor de la ciudad–, en el Teatro Zorrilla de Badalona, Teatro de la Farándula de Sabadell, Ópera de Montpellier, Palau de la Música de Valencia, Opéra Comique de París, Auditorios de Castellón, La Nucia y Príncipe de Asturias de Oviedo.

Desde el 2006, Alejandro Guerrero forma parte de «Las Voces de Montserrat Caballé» y actúa junto a la soprano en varios festivales por Europa. Asimismo, ha cantado el «Stabat Mater» de Rossini en una gira por la Comunidad Valenciana, el «Réquiem» de Mozart en Carcasonne y Perpiñán, y debutó en «Lakmé» de Delibes en el Teatro Campoamor de Oviedo, bajo la dirección del

maestro Halffter. También ha participado en la película «Arroz y Tartana», dirigida por J. Escribá, en el personaje de Alfredo de «La Traviata».

Por otra parte, ha cantado las «Vísperas de Confesores» y «Misa de la Coronación» de Mozart en Perelada, junto a Montserrat Caballé, dirigido por José Collado en los conciertos del XX aniversario del festival, «Mireille» de Gounod y dirigido por Cristóbal Soler en el Festival Musique au Palais de Perpiñán, «La Viuda Alegre» en la Ópera de Lyon y bajo la dirección de Macha Makeïeff, «Le Chanteur de Mexico» junto a Emilio Sagi en el Théâtre du Châtelet, «Le Roi d'Ys» en el Palacio de los Reyes de Mallorca, bajo la batuta de Cristóbal Soler, y La Corte del Faraón en el Palau de les Arts de Valencia.

Entre sus próximos compromisos figuran una gira de conciertos con la Orquesta de Pau, dirigida por Facial Karouy, «El manojito de rosas» en Las Palmas de Gran Canarias junto a E. García Asensio, así como «Fradivolo» en la Opéra Comique y en la Ópera de Lieja.



CARLOS LLABRÉS

tenor

Nacido en Mahón (Menorca), cursó sus estudios musicales en Barcelona y sus estudios vocales con Pedro Lavirgen, y desde enero de 2007 recibe Clases Magistrales de Montserrat Caballé.

Carlos Llabrés ha realizado varios conciertos por España y en 2007 ha cantado en el Teatro Principal de Menorca. También ha interpretado el rol de Giasone en la ópera «Medea», en el Festival de Taormina, en una representación retransmitida por la RAI, incluyendo la grabación en DVD. Asimismo, acaba de realizar seis representaciones de la ópera «Ballo in Maschera» en Sabadell (Barcelona), con la Compañía de Ópera de Cataluña.

En el presente año está realizando varios conciertos por Europa junto a Montserrat Caballé, en la Philharmonie de Colonia entre otros, y acaba de interpretar un concierto en Francia dedicado a Puccini bajo la batuta del maestro Daniel Tosi, con gran éxito de público y crítica.



SERGHIIY MAHERA

bajo

Ganador del Concurso Internacional de Canto Montserrat Caballé y Maria Callas de Atenas.

Nacido en 1972 en Ucrania (Zolotchev), estudió en la Facultad de Música de la Universidad Drohobych y en el Conservatorio de Lvov.

Actualmente es el primer bajo de la Ópera de Kiev, su repertorio incluye los grandes roles en las óperas de Tchaikovski, Prokofiev, Moussorgski y Rimski-Korsakov, así como los de bajo verdianos.

Serghiy Mahera ha cantado en los grandes festivales de música como Sanok en Polonia, el de Irina Arkhipova, Narciso Yepes de Andorra y Shaliapin de Kazán, entre otros.



MANUEL BURGUERAS

piano

Nacido en Buenos Aires, de padres españoles, realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Nacional de dicha ciudad.

Inició su carrera como pianista solista, especializándose paralelamente en música de cámara y acompañamiento junto a Guillermo Opitz, Erik Werba y Paul Schilawsky.

Fue pianista acompañante en las Clases Magistrales de Canto de Aldo Baldin y Maria Niles, y de los Concursos Internacionales de Canto S'Hertogenbosch (Holanda), Internationaler Musikwettbewerb Bayerischer Rundfunk, Francisco Viñas en Barcelona y Montserrat Caballé en el Principado de Andorra.

Además de sus numerosas actuaciones por toda la geografía española, fue profesor de Repertorio en el Conservatorio Provincial de Guadalajara y en 1990 fue invitado a formar parte del Claustro de Profesores del X Curso de Perfeccionamiento de Música «Música en Extremadura», que se celebró en Plasencia (Cáceres).

Manuel Burgueras se ha presentado junto a destacados solistas españoles y bajo el auspicio del Ministerio de Relaciones Exteriores en Lisboa (Palacio de Queluz), Coimbra y Budapest.

Desde 1991 acompaña regularmente a Montserrat Caballé, con quien ha actuado en el Teatro dell'Ópera di Roma, Opernhaus Zürich, Salle Gaveau, Salle Pleyel y Ópera Garnier de París, Royal Opera House Covent Garden y Royal Festival Hall de Londres, Konzerthaus de Viena, Lincoln Center de Nueva York, Teatro Bolshoi de Moscú, Teatro Mariinsky de San Petersburgo, Auditorio Nacional de Música y Teatro Real de Madrid, Palau de la Música Catalana y Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Teatro Colón de Buenos Aires, Philharmonie de Berlín, Herkulesaal de Múnich, Alte Oper Frankfurt o Grosses Festspielhaus Salzburg, entre otros.

PROGRAMA

PRIMERA

PARTE

CH. GOUNOD

Je veux vivre («Romeo y Julieta»)

Montserrat Martí soprano

É. LALO

Vainement ma bien aime («El Rey de Ys»)

Alejandro Guerrero tenor

V. BELLINI

Io t'offro un regno («Ernani»)

Montserrat Caballé soprano

Serghiy Mahera bajo

G. PUCCINI

Nessun dorma («Turandot»)

Carlos Llabrés tenor

PAUSA

G. VERDI

A te l'estremo addio («Simon Boccanegra»)

Serghiy Mahera bajo

R. LEONCAVALLO

Déclaration

Montserrat Caballé soprano

R. LEONCAVALLO

La chanson des yeux

Montserrat Caballé soprano

G. BIZET

Dúo Leila y Nadir

(«Los pescadores de perlas»)

Montserrat Martí soprano

Alejandro Guerrero tenor

SEGUNDA

PARTE

P. I. TCHAIKOVSKI

Aria de Gremin («Eugen Onegin»)

Serghiy Mahera bajo

G. PUCCINI

Donde lieta uscí («La Bohème»)

Montserrat Martí soprano

J. MASSENET

Instant charmant... En fermant les yeux
(«Manon»)

Alejandro Guerrero tenor

G. PUCCINI

O mio babbino caro («Gianni Schicchi»)

Montserrat Caballé soprano

G. PUCCINI

O soave fanculla («La Bohème»)

Montserrat Martí soprano

Carlos Llabrés tenor

PAUSA

M. PENELLA

Habanera («Don Gil de Alcalá»)

Montserrat Caballé soprano

Montserrat Martí soprano

F. CABALLERO

Canción andaluza («El dúo de la Africana»)

Montserrat Caballé soprano

P. SOROZÁBAL

No puede ser («La tabernera del puerto»)

Carlos Llabrés tenor

F. CABALLERO

Yo quiero a un hombre («El cabo primero»)

Montserrat Martí soprano

F. M. TORROBA

Subir, subir («Luisa Fernanda»)

Montserrat Caballé soprano

Alejandro Guerrero tenor

F. A. BARBIERI

Zapateado

Montserrat Caballé soprano

Montserrat Martí soprano



Manuel Burgueras piano

www.auditoriozaragoza.com
www.expozaragoza2008.es



Zaragoza
AYUNTAMIENTO